

報日環循

曆一千八百八十四年十二月廿三號

仰江花十三員三至十三員五
 車仔花十六員五至十七員二
 方包花十四員五至十三員五
 軟花十四員五至十三員五
 新地花十二員五至十三員五
 洋花十三員五至十四員壹
 青菊帽紗八十五員至八十四員
 山鷄藍花苞芒綢紗全員至全員
 紅牛帽紗八十三員五至八十四員
 紅佛中步紗八十八員至八十七員
 紅龍纓粗紗八十五員至八十六員
 樹壁井芒紗八十五員至九十員
 手搭七磅扣布一員七七五
 鷄墨七磅原布一員五二五
 廿號白布二員八五至二員八
 十磅原布二員九
 三百號白布二員七
 六百號白布三員三
 金虎白布四員三至四員四
 七百五號白布三員三五
 六鶴八磅扣布二員二五
 人馬七磅正扣布壹員五五至壹員五
 冲猪頭七磅扣布一員六五
 鐘鑿七磅扣布壹員九五
 藍魚八磅四原布一員九五
 八雀七磅扣布二員七
 十雀八磅扣布三員一五
 紅塔八磅扣布壹員八五
 紅鹿七磅扣布壹員六七五
 銀鳳八磅扣布一員六五
 八寶蓋八磅扣布二員壹至二員一五
 白竹布三員六至二員七五
 廿四碼花加紗一員七五至壹員五
 色桂花三員六至三員七
 紅扯花三員五
 什色扯花布二員三至二員三五
 什色花布壹員七五至壹員七
 八磅七五紅布五員九
 二磅五洋紅布壹員五
 十四磅斜布三員
 綠龍白竹布三員三
 什色馬尾緞一毫八五
 金紅羽紗十二員五至十三員
 棉花綢三員壹二五
 藍佛八磅四原布二員一五
 銀牛七磅扣布一員四二五
 壹號元青羽綾十三員至十二員二五
 什色羽縐九員八至十員
 天青羽紗十四員五至十五員
 白製紫巾六毫至五毫二
 製紫羅布九毫二至一員
 什色閩巾五毫至四毫八
 什色花羽縐四員二至四員三
 索羽縐五員至五員四三
 龍夢紅呼機六員三
 寶鹿紅畢機六員四

宣號企頭呢二員六至二員七
 上衣着呢一員五至一員六
 雞標紅絨六毫九
 棉羊絨一員至一員零五
 雙工紅絨七毫八至七毫四
 全毛厚佛蘭絨四毫四至四毫八
 緞地薄佛蘭絨三毫二至三毫二五
 尺二黑硬剪絨一毫七至壹毫七五
 壹號尺五黑軟剪絨二毫三五
 十磅洋氈四員壹至四員三
 十二磅洋氈五員四至五員五
 十三磅洋氈五員八
 英國水銀現每担六十四員至空三員
 玻璃片三員二至三員壹五
 正岐麥青銅二十一員至二十員零五
 威仁麥青銅二十員至二十員零五
 青銅片小板二十一員二五
 日本花巾二十三員五至二十四員
 白鉛六員五至六員八
 LB 標黑鉛四員一至四員二五
 吼黑鉛四員三至三員九五
 瑞圖軟扁鐵三員八至三員六五
 線圖鐵枝二員九五
 美國壹六鐵枝二員五至二員六
 集港壹六鐵枝二員四至二員四五
 英國鐵線十一至廿號六員二
 集港鐵線十一至廿號六員
 英國方圓扁鐵二員二五至二員三
 集港方圓扁鐵二員二至二員二五
 英國軟白鐵五員二至五員二五
 集港硬白鐵四員七五至四員八
 舊山馬甲鐵二員一五至二員一七五
 新山中馬甲鐵二員至二員一
 英國鋼三員七至三員六
 瑞圖鋼四員至四員二
 雲南錫二十四員至廿四員五
 豐興錫二十九員五至二十八員
 臺灣樟腦十二員五至十壹員五
 洋硝五員五至五員八
 日本硫磺二員至一員八
 公犀角三千五百員至三千一百五員
 艾粉三百員至三百二十五員
 原桶木油六兩三至六兩二
 原桶生油六兩四至六兩三
 上火車米一員六六至一員六五
 中火車米一員五至一員六五
 一號安南占米一員八五至一員八
 蔴包營占朴一員七至一員六三
 安南更米一員五至一員五八
 火車安南更米一員六五至一員七
 一號安南更米一員六至一員七
 白壳荳二員一二至二員二
 黑皮青肉荳二員六至二員五
 黃荳壹員九至二員壹八
 青荳二員壹至二員二
 四川白蠟七十八員至七十四員五

明聲單揭去失安平保爛火情行份股司公冬

香港上海銀行每股現值價每百員加百一十六員
省港澳輪船公司每股現值價加三十三員
洋子保險公司每股現值價壹百三十七兩五
安泰保險公司每股現值銀一百四十八兩
香港火燭保險公司每股現值價三百六十五員
香港大酒店公司每股現值銀壹百二十員
馬純火車糖局公司每股現值銀七十員
中朝一千八百七十四年貸款每股無加減
中朝一千八百七十八年貸款每股無加減
印度中國輪船公司每百員減三十員
香港及中國麵節局每股值銀三員
香港煤氣公司每股現值價九十員
香港船澳公司每百員加四十八員
中外保險公司每股現值價六員
於仁保險公司每股現值價四百六十員
那千拿保險公司每股現值價二百八十五兩
華商保險公司每股現值價壹百七十五員
諫當保險公司每股現值八十七員五
中華火燭保險公司每股現值價六十八員
中國雪車糖局公司每股現值銀一百零六員
香港雪廠公司每股現值銀一百四十二員五
中朝一千八百七十七年貸款每股無加減
中朝一千八百八十年貸款每百員減五員
中國小呂宋輪船公司每員減廿員

選錄京報

上諭恭錄 十月二十三日奉 旨通政使司參議員缺着馮元補授光祿寺少卿員缺着方學伊補授翰林院侍讀學士着擬止之長麟補授山東道監察御史員缺着慶祥補授江南道監察御史員缺着謝祖慶補授欽此同日奉 上諭前兩廣總督張樹聲才識優長勤能練達咸豐同治年間從事戎行戰功卓著由牧令擢補封圻於吏治營伍深諳防範均能實心規畫前因患病准其開缺仍留辦廣東防務正資倚畀茲聞張樹聲病體漸痊加恩着照舊例賜卹並將事蹟宣付史館立傳任內一切處分悉予開復應得卹典該衙門察例具奏欽此同日奉 上諭彭玉麟等奏調員差委等語候選道王葆辰同文館教習分部主事熊方相貴州候補知縣王秉恩着總理各國事務衙門及福建貴州各督撫飭令前赴廣東交彭玉麟等差遣委用欽此同日奉 上諭翰林院侍講徐會澐編修蔣良均着在上書房行走徐會澐着授鴻臚寺讀史

河南太平坊中興香店失火燒去自己舖一間延燒隣舖十八間拆去十餘間登即救滅

○初二日 督撫憲報 署吳川縣盧蔚猷稟知順德沙相事竣稟銷差稟辭赴任候補縣周煥炳稟知由黃埔起程回署廣府司獄向宗良稟謝委稟呈履歷從九品薛道相稟知解香山沙相銀來省稟辭回局○十一月初一日 督憲武弁報 中協王稟知行香記名總兵劉寶春稟知由屏同准補香山協何稟銷差登州河蓬新會營參將柏慶稟到廣協鄧稟知初三早東東較場操香山陣營○賭款有成 傳聞省中翻攤賭館捐助海防經費業有成議由四營將官查辦舉行初二日一律抽收照常開辦而白鴿票之款亦有辦理承允從此粵省軍餉接濟源源無虞支絀但未悉於國體官階有無窒礙耳

北京要電

○滬報昨接北京探事友人發來電音云探得北京當道接得越南軍報欣悉岑參帥督飭劉淵亭軍門承就一事而言格靖各營於提本不甚親密調往北上時威營劉見榮致書幕中求提另派人督帶該營即令渠於提處當一小差亦所心願其後知爲左相所謂請設法稟留者喻先知郝長慶等屢陳嘆言之提既以大義始不復言瀕行時別緒依依至於揮淚見者甚衆相與歎歎既受欺凌何爲依戀此凌與不凌之明証也凡此數者非提之故爲粉飾自欺而以欺人清夜捫心實無愧內愧外敢詳達聰聽以求密加察焉倘有一字蹈虛虛甘坐罪即憲臺亦無所用其贈狗也提當此疑訪交加之際本不應曉曉置辯重煩憲聽但虛詞誣構顛倒太過殊爲悶人不能不略爲表白以明心迹尙希我帥鑒而諒之

自形其醜

法京巴黎各日報近多論及法官窮兵黷武滋擾中國塗炭生靈情理俱蔑且法兵之在東亞者與華兵接仗時並未捉獲一華兵祇將華兵之受傷仆地者概行殺戮只形其殘忍耳夫果兵精旅勁何不生擒強敵而第肆虐於受傷者爲莫大功哉噫何不武之甚哉○歌刺士法字報論法軍之殘忍曰我法之犯中國理之曲直人莫不知本報何能自諱無如我國自以爲師出有名甘居戎首不念百姓荼毒殺害生靈藥玉帛而逞干戈何其無知識之野人哉倘中國若祇指法官之罪而不大度汪涵以

恩德懷之則法人必不知愧悔

必率其醜類忘命與中國爲難云云以上皆法人論法廷廷窮兵黷武衆叛親離其食毛踐土者亦從而非之其亦知法廷之非耶○法京巴黎信又云法國聖休勿城某兵房於八月晦日諸將會集之際忽聞霹靂一聲有開花砲彈爆裂震門震飛附近財物盡歸烏有屋中人幸無性命之虞兵總立即照會官飭差查究其事既而知是匪黨所爲欲盡滅之以洩其憤於九月朔日已拿獲犯事者九名訊究懲治○巴黎城中有法人某甲者致書於英京梯厘加刺夫日報曰我國官場傳說謂中法兩國既動干戈阻碍各國通商事務美廷特爲之調停使兩國言歸和好現聞中國肯給百萬佛郎克但非因理曲而補此項不過不忍生靈塗炭冀藉此而和局耳詎法相花利謂爲數極少却不納美廷大爲不悅蓋謂中法美三國向來睦睦今中法有美美國豈得袖手旁觀不出爲之調停哉中國不以法之侵擾爲念則法亦應感中國之大度汪涵也何尙矜矜若此之甚耶吾美廷亦無能爲法將來之計矣 錄滬報

高麗亂耗詳述

上海字林西報云高麗漢陽城四圍皆山環繞設四城門以爲出入通津高王官殿建在城西附近一帶皆居民屋宇日本公使署建在城中距官殿約十五棉尼路程其日使署之四圍亦建有屋宇以居軍士城東建有日本兵房亦距日使署十五棉尼路程距日使署十五棉尼路程則有日本新驛驛署在焉查此次即在該署起釁先是驛署於十月十七日大設筵宴以爲開辦驛務賀喜是時赴席者有高麗官員及美國公使當席英國領事亞士頓稅務司穆德德惟日本公使不在其列亦無華官赴席飲至晚間約十點鐘時有人倉皇赴驛務署內報說署外陸遭火災高王之王下名明者聞此驚駭遂偕兩武弁趨出甫及門外即遭亂黨用刀劍亂砍遂受傷七處一在右耳一在右膊一在背後其傷口長約十四寸一在右膊之下左臂傷口長約五寸一在左手之後一在右足王子既被重傷血流如瀉同步步欲逃適稅務司穆德德出視與王子相遇穆德德即與王子携入署內用藥敷傷而護押王子之兩武弁亦有一因欲救王子亦被斬傷右臂時在席諸員恐遭亂黨加害即辭席而行祇留穆德德與王子在署內後穆德德告人告知其同居西人謂亂黨欲謀殺王子勢甚危急西人聞信即携軍器赴救救出王子轉寓於穆德德府上穆德德復着人往請醫生亞靈與王子醫治是時高麗兵部大臣亦至穆德德府上看視至十八朝四點鐘始行未幾高王有諭旨着大臣進朝商議機密大事議畢從王之次殿而出而人之見之者皆以怒目相視似此叛民真無如何也是役也聞高麗大員之受害死於非命者有七人高廷以七人既死復簡選新員補充以前任高國駐

日本之公使爲新官之首是朝即將新選大臣名字曉諭至晚而新簡大臣復遭屠戮祇有三員逃生聞前被害之大臣乃與

日人相親聞高麗人素憎惡中日之人故移所惡於其國君臣竟作出此禍大禍也當變起時駐高麗之中國管兵官即欲赴官殿謁見高王惟日兵已先入朝保護矣日兵對中國管兵官稱說不許華兵越官牆一步中官見日兵如此行爲遂傳命兵士逼進官門日兵先行埋伏暗設機謀遂殺死華兵十二名中官大怒即命軍兵與之相敵各施火器由下午五點鐘戰至天明三點鐘日兵以衆寡懸殊勢不敵即由官後退去齊赴日本公使署華兵以日兵既去遂入官中盤踞團兵以守之日兵至日使署時高麗人復糾衆攻擊日兵復離使署向南門而去未幾使署被火頗成焦土據高麗人言公使署乃日人自置火燬之云當中日軍兵未交鋒之前稅務司穆德德請美國公使及英國領事代爲勸請日兵離高麗官免兩軍相遇致生事端未幾穆德德接到駐高中國大臣文函稱說華兵將進官內等語穆德德即回書請止之惟穆德德之信未呈到大臣處而大臣已先接到華軍門管兵官信謂已進兵入官矣於是兩軍相遇互相攻擊聞華兵死者三十人日兵死者三十七人自兩軍相攻之後日人盡赴仁川到仁川時即將日本婦人及病人搬下日本芝士士輪船約有二百五十人即載歸日本關於十月二十六日是船已到日本矣日廷得聞高麗亂耗即着兵船及運軍船預備調遣於二十六日有美國地亞頓戰船由長崎啟行赴高麗於是月二十日有士休杯戰船已在仁川灣泊現有亞爾羅士戰船及中國戰船亦取道赴高矣於今議論高麗亂耗起事之由各執一說然罪有攸歸當不難水落石出也

倫敦電音

初二日倫敦電音云昨接英將聯士利由埃及遞來文書謂前者所裝造之船用以渡兵過尼路河甚爲得力故軍兵皆得安然以渡江也初三日電音云昨在杜華阿處經差役搜得炸藥爲數甚鉅云同日電音云法都巴黎士現復遭疫症流行比前更盛此真天奪其魄也○高麗亂耗電音 初四日上海發來電音云十月十九日駐高麗公使署未幾又遭高麗人攻擊將公使署付諸咸陽一炬日本公使見勢不佳遂偕其護兵出城往仁川而去而日人之旅漢陽京城者亦有三十人被殺傷是役也起釁之由中日之兵均不任咎互相推諉各執一說現聞中日兩朝廷已各委員查辦其事矣至傳聞高王儲君被殺一節查乃高王后之姪非儲君也○京都電音 初五日京都發來電音云前因駐高中日之兵猝然啟釁致焚燒日本公使署及傷斃日人此事頗費周折茲聞

羊城新聞

十一月初一日 督撫憲報 督憲張 撫憲倪 出府往 文廟 武廟 文昌廟行香督憲隨拜會學憲葉前光祿寺卿黎兆棠候補府尉廷輝稟到由黔來省候補通判李鳳山稟銷差由山澄選陳令交代差試用縣唐汝霖稟知由江浦解犯回省試用縣蔣星熙稟知本日進士火藥局接辦番禺縣稟稟賀隨差人稟知二十九晚

戒烟精粉功用說 戒烟精粉者乃本局獨得秘法不備工本務期剋制洋烟之癮無碍吸烟之人令其自然戒斷永無後患與別家所售戒烟諸藥迥不相類蒙 中國列位大學士督憲撫憲各大人獎譽已京省馳名矣惟近日妒忌爲佈數謠言以謂屢斷癮而難保無虞等語則大貲本局立心除害之意况且屢此不獨斷癮兼可令人壯請看以下春君與熙照辨惑論真抄擇於下然幸勿爲浮言所阻致誤有志戒烟者也於本局實爲厚惠焉 每包銀七毫

德國不敢忘讎尤不敢諱也憶僕以烟霞痼癖失足英年日月遷流羈身廿載自戊寅歲春夏之間忽悟迷機苦脫籠而無術思登彼岸縱浮樺以何能不意買婢驚江旋識屈君之面竟爾將航渡世務期伸已之忱遂惠我以靈丹起沉痾於反掌固已恩慙頓領續日報以揚名澤本肌膚異風聞而紀實矣乃者人言伐異衆論黨同謂丹竈功高縱挽沉淪於一旦恐黃泉路近空悲拜關於三年僕爾時聞語心驚撫躬色變既將疑而將信詎不懼而不憂無何三易炎涼嗣光屢過而幾經霜暑馬齒尙增轉覺體健身強不必向青囊而藥之神清氣朗無虞當白晝而曉曉東坡老今又重來諸葛君依然不死在人則幾疑再世在僕則實戴二天則所謂舊藥復萌移花易萎固本未落而石已出瓦遠解而冰旋消者也僕有意共渡迷津不惜殷勤剖白願同人早離苦海無妨亟剪煙毒將救離除災覺濟世尙多寶筏俾醉生夢死知隨時可放屠刀則僕今日之旨固以誌一日之歡亦以造斯大之圖豈特爲屈君解嘲破醜而已哉 壬子歲

抄驛中外西報 選錄辛巳六月廿二日中外新報有苦海慈航一段係由西字新報繹出據稱英國駐川領事巴公名嘉者由四川重慶郡寄信來云省城及鴉片久爲中國患他常疑無藥物可戒不料於公餘遊歷至郡境左近之志和營見有操舟人久染烟癖欲戒無由屢屢中國戒烟丸散雖覺小效而引終難斷且因戒烟之故致染沉痾幾罹不起無何而本局戒烟精粉至川該舟人聞此洋藥善能戒烟得未曾有又以其名與白鴉紛及各款藥粉不同其功用自異遂購而服之不旬日老癮戒斷巴公目擊其事不禁深心歎服本局精粉爲獨出神奇故郵寄此信託新報館錄入特爲華民之染烟患者告云審是則精粉戒烟奇效不獨中國官商見實今又爲外國遠官所嘉可知雖無僞飾凡有志戒烟者請勿懷疑觀望可也 氏啟

屈臣氏大藥房

名戒洋 烟精粉 另有影 畫藥水 製藥器 血奇巧 玩器什 物發售

血崩見紅藥水 此藥水專治婦女血崩流紅不止及男婦忽然血逆禁行嘔吐吐血等症患服者每日宜隔三兩點鐘服一次每次一匙若病久服一匙藥病愈後則服少次用時先將藥瓶搖動令藥融治然後斟出為妙 每樽價銀大三元六角 小一元四角四分

血逆禁行嘔血藥水 此藥水善調和血脈專療血逆禁行嘔血不止之症患者每日宜隔三兩點鐘服一次每次一匙若病久服一匙藥病愈後則服少次用時先將藥瓶搖動令藥融治然後斟出為妙 每樽價銀大三元六角 小一元四角四分

止痛各藥水 此藥水性品通靈王道不霸誠為至寶之良藥能治傷風咳嗽哮喘痰疾頭痛腹痛肝胃作痛心腹疼痛發熱飲食停滯喉痛牙口肺胃等症瀉痢疾等症皆可服用○寒熱瘧疾打傷傷手足甲疽火疔瘡金錢癬瘡毒頭腦痛牙痛腰痛骨痛風濕諸痛毒蟲毒蛇咬傷等症皆可敷用 每樽價銀一錢四分四厘

耳聾藥水 此藥水專治男婦老壯小兒耳聾耳鳴耳內腫痛及流膿膿毒等症患此者先用清水洗淨耳內大以軟細拭乾然後放入藥水十滴八滴於耳內次用棉花塞住耳內令藥水不能流出於外每早晚洗滌一次自然開聰進慧矣若老年腎水枯竭重聽年深小兒自少生或耳聾甚難開聰但可用藥助其易於平日所聞如新思慮者無不靈效每樽價銀一錢八分 小七分二

牙痛藥水 此藥水能治風火牙痛牙疳牙疔相傳延蔓及於子孫終身難癒則沾染衣履牙縫出血齒牙爛牙腫痛一切等症患此者宜將棉花浸水塞於牙疳則外拔其根最為得法患者將藥水日用三次之處頃刻自然止痛立效矣此牙痛藥水名有兩款其用法功効則一也 每樽價銀一錢八分 小七分二

狐臭藥水 此藥水能治狐臭之疾雖似細微然種類相傳延蔓及於子孫終身難癒則沾染衣履牙縫出血齒牙爛牙腫痛一切等症患此者宜將棉花浸水塞於牙疳則外拔其根最為得法患者將藥水日用三次之處頃刻自然止痛立效矣此牙痛藥水名有兩款其用法功効則一也 每樽價銀一錢八分 小七分二

解毒藥水 此藥水專治一切羊癲癩癩色黑病發花頭及痰迷心竅類似癲狂等症每日宜服三次每次以服大半匙藥用茶一杯和飲如年少之人照年紀減服惟羊癲之症非旦夕可除務宜堅心服藥方能斷絕也 每樽價銀一錢八分 小七分二

泡製瀉鹽 此鹽出自外洋用法泡製煎煉成鹽專能瀉去腸胃濕熱消滯除積滯停留其性不和平並無毒道服之不過微瀉病去即止斷不致傷脾胃每次宜以鹽一小匙藥用滾水沖服 每包價銀七分二厘

客發炭煤

茲者本號現有古蒙及新洲頂白鹽發售自數十担至一萬担任由採辦貴客光顧請至本公司或到油蔴地廣福安煤廠面議 光緒十年 八月二十日 廣福安煤廠 鹽白上頂有常

啟者本號現有古蒙及新洲頂白鹽發售自數十担至一萬担任由採辦貴客光顧請至本公司或到油蔴地廣福安煤廠面議 光緒十年 八月二十日 廣福安煤廠 鹽白上頂有常

軒麗張中班馳

本堂藥酒久已馳名中外前在金山各埠叨蒙諸君垂顧緣此滋補藥酒不寒不燥無過偏固本扶元添精益髓調榮養衛滋陰補陽性平而力長用少而效速其風濕跌打二方得自外洋異人秘授神效之妙世罕其匹此酒能通經絡透骨節凡一切風濕癱瘓之症均能使屈伸自如其跌打損傷酒能舒筋活絡去瘀生新固表生肌還魂續骨誠海外之奇方也本堂隔涉遠近恐採買者往返維艱特附港寄售俾列公就近採買以備方便之需云滋補酒每瓶銀一錢八分 風濕酒每瓶銀一錢四分四厘 跌打酒每瓶銀一錢四分四厘 在香港上環振源號龍天生堂藥材舖發售 一在省城太平門外興隆街中約合記海味舖發售 一在河南漱珠橋內瑞興大市口正昌餅舖發售 諸君光顧者請認明軒麗張中班馳為記庶不致誤 光緒十年 月 日 張麗軒即班中武生反骨洪謹啟

客發炭煤

啟者本號現有古蒙及新洲頂白鹽發售自數十担至一萬担任由採辦貴客光顧請至本公司或到油蔴地廣福安煤廠面議 光緒十年 八月二十日 廣福安煤廠 鹽白上頂有常

客發桂玉來泰廣

啟者本號現有古蒙及新洲頂白鹽發售自數十担至一萬担任由採辦貴客光顧請至本公司或到油蔴地廣福安煤廠面議 光緒十年 八月二十日 廣福安煤廠 鹽白上頂有常

屈臣氏大藥房

本局自道光三十三年在海關開張發售膏丹丸散藥料遠近馳名因有假冒相仿故特稟准用龍牌作標記庶免弊混貴客賜顧祈細認每藥有印紅黃黑三色龍牌作標記方是真貨至告白尾所印之標未設顏色不過當備呈覽矣

原創一在香港中環皇后大道中 一在英京反出治大街
後一在粵城外沙基大街 一在福州南台廣東會館隔鄰
分一在佛山北勝街 一在漢口洋街一碼頭後便
一在小呂宋橋頭 一在廈門大街
一在天津紫竹林 一在京都正陽門外大柵欄門牌胡同同安里
一在汕頭永和街 屈臣氏謹啟

宴蘭打公洋呢港文

啟者港文來天呢沙爐洋面保險公司價甚相宜花紅更多並威北打蘭士亞蘭的火燭安枕規矩妥善信價極快如 貴客賜顧請祈 光臨或送至上環恒信益內譚玉泉收作 為實據無誤此佈 光緒八年 九月初三日 代理人譚臣公司佈啟

售出書新

啟者譚臣又名達軒先生所出字典彙集通商指南一書前已不脛而走馳遍中外雅蒙 諸君擊節歎賞惜此書業已售盡然蒙 列君屢次問詢寄探故小店不計工本重行排印其篇幅較前增益有五分之二全書之旨專取其淺而易明字典中有分中外用意廣實字義通商指南中則從字母論起凡交接言詞貿易易致誤生告自往來書信官場文書中外稅則等無不賅備悉係華英合璧實初學之寶也倘 諸君欲採買者先親為快矣現有新出縮版及各款書籍直行康照字典明細精細文韻府小題真珠船小題文韻四書味根錄南巡盛典各種畫譜等書資治通鑑武備志唐土名勝圖元明清史清史要略三國全圖演義格物化學等書各國地圖全圖安南地圖全圖並有花旗燕窩生清胃補丸各種藥水英國何老藥丸膏法蘭西清甜藥水紀丁咳片發售已上各種之藥奇妙未能細及價極相宜 諸君欲購請至香港文咸街荷李活道文裕堂 德英書店便是本堂並無分店特此佈聞 光緒十年六月十四日 香港文裕堂謹啟